Les consonnes du yí de Liangshan.

Les labiales

1. b :

(bo) 说（梦话） dire

 (bi) 读 lire

2. p :

(po) 逃走 fuir

(pi) 有礼貌 poli

3. bb :

 (bbo) 去 partir

 (bbi) 步（量） pas (Cl.)

4. nb :

 (nbo) 裙子 jupe

 (nbi) 分（动） diviser

5. hm :

 (hmo) 条（河） Cl. rivière

 (hmi) 名字 nom (propre)

6. m :

 (mo) 看见 voir

 (mi) 易燃 inflammable

7. f :

 (fo) 封闭 fermer

 (afl) 宽 large, indulgent

8. v :

 (vo) 雪 neige

 (vi) 豺狗 chacal

(ba) 交换 échanger

 (bu) 朵（花） Cl. fleurs

(pa) 半 moitié

 (pu) 价格 prix

 (bba) 背（孩子） porter sur le dos (bébé)

 (bbu) 虫 bestiole

 (nba) 遮住 empêcher

(nbu) （黄牛）叫 meugler

 (hmabu) 杜鹃（花） azalée

 (hmu) 菇（菌子） champignon

(mia) 竹子 bambou

 (mu) 马 cheval

(fa) （吓）怕 effrayer

 (fu) 烧 brûler

(va) 鸡 poulet

(vu) 发疯 devenir fou

Vélaires

1. g :

(ge) 给……听 faire entendre
(ga) 丢（掉） perdre
(go) 烤 rôtir
(gie) 猜 deviner

2. k :

(ke) 狗 chien
(ka) 要 vouloir
(ko) 垫（动） étaler
(kie) 砍（柴） couper (bois)

3. gg :

(gge) 听 écouter
(gga) 路 route
(ggo) 床、架 lit, cadre
(ggie) 断 couper

4. mg :

(mge) 荞子 sarrazin
(mga) 经过 passer
(mgo) 冷 froid
(mgie) 说谎 mentir

5. hx :

(hxe) 鱼 poisson
(hxa) 百 cent
(hxo) 吼 meugler, rugir
(hxie) 心 coeur

6. ng :

(nge) 五 cinq
(nga) 我 je
(ngo) 哭 pleurer
(ngie) 点头 hocher la tête

7. h :

(he) 好、能干 bon, capable
(hat) 盖（动） couvrir
(hoggux) 园圃 jardin, verger
(hit) 害 nuire

8. w :

(we) 力量 force
(wa) 以后 après
(wo) 熊 ours
(wat) 鞍子 selle

Apicales d'avant

1. z :

(zy) 种 espèce
(zl) 哄骗 duper
(zie) 赔偿 éduquer, nourrir
(za) 土 terre

2. c ᚷ:

（ci）洗 laver

（cie）鹿 cerf

3. zz ᛋ:

（zzy）骑 chevaucher

（zzie）剁 tailler

4. nz ᚾ:

（nzy）作主 être patron

（nzie）劈 couper, fendre

5. s ᛊ:

（sy）血 sang

（sie）抚摸 tâtonner

6. ss ᛋ:

（ssy）（火）烫 repasser(fer)

（ssiemu）清脆 clair et net

（ci）十 dix

（ca）热 chaud

（zzi）桥 pont

（zza）饭 riz cuit

（nzi）商量 marchander

（nza）黑土 terre noire

（si）发觉 s'apercevoir

（sa）好、舒服 bien, à l'aise

（ssi）用 utiliser

（ssahxuo）勤劳 travailler dur

Postéro-apicales

1. zh ᛋ:

（gexzhy）真 vrai

（zhe）割 couper

（zha）（一）点 un peu

（zhop）包围 entourer

2. ch ᚳ:

（chy）孤 seul, orphelin

（che）稻子 paddy

（cha）（相）差 différent

（chop）早饭 déjeuner

3. rr ᚱ:

（rry）牙齿 dent

（rre）钱 argent-monnaie

（kerra）麻雀 moineau

（rrop）直 droit

4. nr ᚾ:

（nry）酒 alcool

（nre）债 dette

（nra）试 essayer

（nro）午饭 repas de midi

5. sh ᛋ:

（shy）金子 or

（she）肉 viande

（sha）小麦 blé

（sho）收（庄稼）récolter

6. r ᚱ:

（ry）草 herbe

（rep）集中 assembler

（ra）闹 faire du bruit

（ro）节约 économiser

Dorsales

1. j ꆏ:

ꆏ (ji) 禁止 interdire
ꆐ (jo) 转 tourner
ꆑ (jie) 生(火) s'allumer
ꆒ (jy) 胆 bile

2. q ꆓ:

ꆓ (qi) 愿意 désirer
ꆔ (qo) 一道，跟随 suivre
ꆕ (qie) 跳 sauter
ꆖ (qy) 甜 sucré

3. jj ꆗ:

ꆗ (jji) 飞 voler
ꆘ (jjo) 有 avoir
ꆙ (jjie) 分开 diviser, séparer
ꆚ (jjy) 铜 cuivre

4. nj ꆛ:

ꆛ (nji) 快 vite
ꆜ (njo) 平 plat, égal
ꆝ (njie) 砸烂 pourri
ꆞ (njy) 皮子 peau

5. ny ꆟ:

ꆟ (nyi) 坐 s'asseoir
ꆠ (nyo) 有理 rationnel
ꆡ (nyie) 剪 ciseaux
ꆢ (nyut) 猴子 singe

6. x ꆣ:

ꆣ (xi) 线 fil
ꆤ (xo) 硝 salpêtre
ꆥ (xie) 摘 cueillir
ꆦ (xy) 肥料 engrais

7. y ꆧ:

ꆧ (yi) 房子 maison
ꆨ (yo) 绵羊 mouton laineux
ꆩ (yie) 鸡 poulet
ꆪ (yy) 水 eau

Dentales

1. d ꆫ:

ꆫ (dep) 起 lever
ꆬ (di) 漆 云 laque, nuage
ꆭ (da) 从(介) venant de
ꆮ (do) 扶(人) soutenir qn

2. t ꆯ:

ꆯ (te) 松树 pin
ꆰ (ti) 介绍 présenter qn
ꆱ (ta) 坛子 théière
ꆲ (tot) 上 monter, en haut

3. dd ꆳ:

ꆳ (dde) 地 sol, terre
ꆴ (ddi) 坏 mauvais
ꆵ (dda) 可以，行 possible, correct
ꆶ (ddo) 胡诌 dire des bêtises

4. nd ꆷ:

ꆷ (nde) 贫瘠 stérile
ꆸ (ndi) 酒曲 levure
ꆹ (nda) 蕨基草 plante perenne aux racines comestibles
ꆺ (ndo) 喝 boire

5. hn ꆻ:

(hnp) 蝙(布) pièce(de tissu)
(hni) 红 rouge
(hnq) 问 interroger
(hnop) 赶(牲畜) paître des troupeaux

6. n

(ne) 你 tu
(nq) 病 malade
(nop) 你们 vous

7. hl

(hlep) 月 lune, mois
(hlixndo) 掉 tomber
(hlq) 爱虚荣 vanité
(hlo) 更换 remplacer

8. l

(le) vache
(la) venir
(li) partir (en haut)
(lo) barque de bois

TONS. Les quatre tons du yi de Liangshan sont: 55, 34, 33, 21. Le ton moyen 33 n'est pas noté (comme dans la plupart des exemples de mots illustrant les consonnes ci-dessus). Le ton haut 55 est noté par -t; le ton 34 est noté par -x; le ton 21 par -p. Exemples:

Au ton haut: xit "mordre"; sit "tuer"; ot "sous"

Au ton 34: xix "quoi?"; six "auxiliaire"; ox "accompli"

Au ton bas descendant 21: cyp "1"; sip "prendre"; xip "ainsi"; op "oie".

VOYELLES. Les voyelles sont: a, e, i, u, o ; y; avec deux voyelles tendues, notées ur, yr; et les diphtongues ie, uo.

Après les lettres (de la transcription) j, q, jj, nj, ny, x, y, y se prononce [ɥ]; après zh, ch, rr, nr, sh, r, y se prononce [ɻ].

Voyelles du yi de Liangshan

1. i

(it) 住 habiter　　(ixyi) 弟弟（男称） frère cadet

(i) 我-(引述式) je　　(ipnyip) 今天 aujourd'hui

2. o

(ot) 下面 en-bas　　(oxgo) 的话（助词） si

(o) 肾 rein　　(op) 鹅 oie

3. u

(vu) 肠子 intestin　　(ggu) 九 neuf (9)

(bbu) 虫 bestiole　　(ku) 里面 dedans

4. e

(te) 松树 pin　　(ne) 你 tu

(le) 牛 vache　　(we) 力气 force, énergie

5. y

(zy) 种（动） planter　　(cy) 他 il

(rry) 牙齿 dent　　(nry) 酒 alcool

6. ie

(ie) 鸭子 canard　　(ieqyt) (生)水 eau

(ddie) 做、制造 faire　　(iiexkie) 断（使动） couper

7. a

(atmop) 老 vieux　　(axda) 父亲 père

(ahni) 红 rouge　　(ap) 不（副） négation

8. uo

(uoxba) 青蛙 grenouille　　(uo) (母鸡) 叫 appeler

(uoget) 梳子 peigne　　(uoplur) 帽子 chapeau

9. ur

(vur) 进 entrer　　(bbur) 写 écrire

(dur) 千 mille　　(ddur) 出 sortir

10. yr

(ssyr) 压 presser　　(nzyr) 凶 cruel

(syr) 扫 balayer　　(shyr) (大声) 叫喊 crier

彝文规范字表 ꆏꌠꁱꂷꀋꉼꀋ

字头	p	t	x	p	t	k	ts	ts	p	t	t	p	p	t	p	t	p	t	字母
ꀋ	ꀋ	ꀌ	ꀍ	ꀎ	ꀏ	ꀐ	ꀑ	ꀒ	ꀓ	ꀔ	ꀕ	ꀖ	ꀗ	ꀘ	ꀙ	ꀚ	ꀛ	ꀜ	ꀝ	1
ꀞ	ꀞ	ꀟ	ꀠ	ꀡ	ꀢ	ꀣ	ꀤ	ꀥ	ꀦ	ꀧ	ꀨ	ꀩ	ꀪ	ꀫ	ꀬ	ꀭ	ꀮ	ꀯ	ꀰ	2
ꀱ	ꀱ	ꀲ	ꀳ	ꀴ	ꀵ	ꀶ	ꀷ	ꀸ	ꀹ	ꀺ	ꀻ	ꀼ	ꀽ	ꀾ	ꀿ	ꁀ	ꁁ	ꁂ	ꁃ	3
ꁄ	ꁄ	ꁅ	ꁆ	ꁇ	ꁈ	ꁉ	ꁊ	ꁋ	ꁌ	ꁍ	ꁎ	ꁏ	ꁐ	ꁑ	ꁒ	ꁓ	ꁔ	ꁕ	ꁖ	4
ꁗ	ꁗ	ꁘ	ꁙ	ꁚ	ꁛ	ꁜ	ꁝ	ꁞ	ꁟ	ꁠ	ꁡ	ꁢ	ꁣ	ꁤ	ꁥ	ꁦ	ꁧ	ꁨ	ꁩ	5
ꁪ	ꁪ	ꁫ	ꁬ	ꁭ	ꁮ	ꁯ	ꁰ	ꁱ	ꁲ	ꁳ	ꁴ	ꁵ	ꁶ	ꁷ	ꁸ	ꁹ	ꁺ	ꁻ	ꁼ	6
ꁽ	ꁽ	ꁾ	ꁿ	ꂀ	ꂁ	ꂂ	ꂃ	ꂄ	ꂅ	ꂆ	ꂇ	ꂈ	ꂉ	ꂊ	ꂋ	ꂌ	ꂍ	ꂎ	ꂏ	7
ꂐ	ꂐ	ꂑ	ꂒ	ꂓ	ꂔ	ꂕ	ꂖ	ꂗ	ꂘ	ꂙ	ꂚ	ꂛ	ꂜ	ꂝ	ꂞ	ꂟ	ꂠ	ꂡ	ꂢ	8
ꂣ	ꂣ	ꂤ	ꂥ	ꂦ	ꂧ	ꂨ	ꂩ	ꂪ	ꂫ	ꂬ	ꂭ	ꂮ	ꂯ	ꂰ	ꂱ	ꂲ	ꂳ	ꂴ	ꂵ	9
ꂶ	ꂶ	ꂷ	ꂸ	ꂹ	ꂺ	ꂻ	ꂼ	ꂽ	ꂾ	ꂿ	ꃀ	ꃁ	ꃂ	ꃃ	ꃄ	ꃅ	ꃆ	ꃇ	ꃈ	10
ꃉ	ꃉ	ꃊ	ꃋ	ꃌ	ꃍ	ꃎ	ꃏ	ꃐ	ꃑ	ꃒ	ꃓ	ꃔ	ꃕ	ꃖ	ꃗ	ꃘ	ꃙ	ꃚ	ꃛ	11
ꃜ	ꃜ	ꃝ	ꃞ	ꃟ	ꃠ	ꃡ	ꃢ	ꃣ	ꃤ	ꃥ	ꃦ	ꃧ	ꃨ	ꃩ	ꃪ	ꃫ	ꃬ	ꃭ	ꃮ	12
ꃯ	ꃯ	ꃰ	ꃱ	ꃲ	ꃳ	ꃴ	ꃵ	ꃶ	ꃷ	ꃸ	ꃹ	ꃺ	ꃻ	ꃼ	ꃽ	ꃾ	ꃿ	ꄀ	ꄁ	13
ꄂ	ꄂ	ꄃ	ꄄ	ꄅ	ꄆ	ꄇ	ꄈ	ꄉ	ꄊ	ꄋ	ꄌ	ꄍ	ꄎ	ꄏ	ꄐ	ꄑ	ꄒ	ꄓ	ꄔ	14
ꄕ	ꄕ	ꄖ	ꄗ	ꄘ	ꄙ	ꄚ	ꄛ	ꄜ	ꄝ	ꄞ	ꄟ	ꄠ	ꄡ	ꄢ	ꄣ	ꄤ	ꄥ	ꄦ	ꄧ	15
ꄨ	ꄨ	ꄩ	ꄪ	ꄫ	ꄬ	ꄭ	ꄮ	ꄯ	ꄰ	ꄱ	ꄲ	ꄳ	ꄴ	ꄵ	ꄶ	ꄷ	ꄸ	ꄹ	ꄺ	16
ꄻ	ꄻ	ꄼ	ꄽ	ꄾ	ꄿ	ꅀ	ꅁ	ꅂ	ꅃ	ꅄ	ꅅ	ꅆ	ꅇ	ꅈ	ꅉ	ꅊ	ꅋ	ꅌ	ꅍ	17
ꅎ	ꅎ	ꅏ	ꅐ	ꅑ	ꅒ	ꅓ	ꅔ	ꅕ	ꅖ	ꅗ	ꅘ	ꅙ	ꅚ	ꅛ	ꅜ	ꅝ	ꅞ	ꅟ	ꅠ	18
ꅡ	ꅡ	ꅢ	ꅣ	ꅤ	ꅥ	ꅦ	ꅧ	ꅨ	ꅩ	ꅪ	ꅫ	ꅬ	ꅭ	ꅮ	ꅯ	ꅰ	ꅱ	ꅲ	ꅳ	19
ꅴ	ꅴ	ꅵ	ꅶ	ꅷ	ꅸ	ꅹ	ꅺ	ꅻ	ꅼ	ꅽ	ꅾ	ꅿ	ꆀ	ꆁ	ꆂ	ꆃ	ꆄ	ꆅ	ꆆ	20
ꆇ	ꆇ	ꆈ	ꆉ	ꆊ	ꆋ	ꆌ	ꆍ	ꆎ	ꆏ	ꆐ	ꆑ	ꆒ	ꆓ	ꆔ	ꆕ	ꆖ	ꆗ	ꆘ	ꆙ	21
ꆚ	ꆚ	ꆛ	ꆜ	ꆝ	ꆞ	ꆟ	ꆠ	ꆡ	ꆢ	ꆣ	ꆤ	ꆥ	ꆦ	ꆧ	ꆨ	ꆩ	ꆪ	ꆫ	ꆬ	22
ꆭ	ꆭ	ꆮ	ꆯ	ꆰ	ꆱ	ꆲ	ꆳ	ꆴ	ꆵ	ꆶ	ꆷ	ꆸ	ꆹ	ꆺ	ꆻ	ꆼ	ꆽ	ꆾ	ꆿ	23
ꇀ	ꇀ	ꇁ	ꇂ	ꇃ	ꇄ	ꇅ	ꇆ	ꇇ	ꇈ	ꇉ	ꇊ	ꇋ	ꇌ	ꇍ	ꇎ	ꇏ	ꇐ	ꇑ	ꇒ	24
ꇓ	ꇓ	ꇔ	ꇕ	ꇖ	ꇗ	ꇘ	ꇙ	ꇚ	ꇛ	ꇜ	ꇝ	ꇞ	ꇟ	ꇠ	ꇡ	ꇢ	ꇣ	ꇤ	ꇥ	25
ꇦ	ꇦ	ꇧ	ꇨ	ꇩ	ꇪ	ꇫ	ꇬ	ꇭ	ꇮ	ꇯ	ꇰ	ꇱ	ꇲ	ꇳ	ꇴ	ꇵ	ꇶ	ꇷ	ꇸ	26
ꇹ	ꇹ	ꇺ	ꇻ	ꇼ	ꇽ	ꇾ	ꇿ	ꈀ	ꈁ	ꈂ	ꈃ	ꈄ	ꈅ	ꈆ	ꈇ	ꈈ	ꈉ	ꈊ	ꈋ	27
ꈌ	ꈌ	ꈍ	ꈎ	ꈏ	ꈐ	ꈑ	ꈒ	ꈓ	ꈔ	ꈕ	ꈖ	ꈗ	ꈘ	ꈙ	ꈚ	ꈛ	ꈜ	ꈝ	ꈞ	28
ꈟ	ꈟ	ꈠ	ꈡ	ꈢ	ꈣ	ꈤ	ꈥ	ꈦ	ꈧ	ꈨ	ꈩ	ꈪ	ꈫ	ꈬ	ꈭ	ꈮ	ꈯ	ꈰ	ꈱ	29
ꈲ	ꈲ	ꈳ	ꈴ	ꈵ	ꈶ	ꈷ	ꈸ	ꈹ	ꈺ	ꈻ	ꈼ	ꈽ	ꈾ	ꈿ	ꉀ	ꉁ	ꉂ	ꉃ	ꉄ	30
ꉅ	ꉅ	ꉆ	ꉇ	ꉈ	ꉉ	ꉊ	ꉋ	ꉌ	ꉍ	ꉎ	ꉏ	ꉐ	ꉑ	ꉒ	ꉓ	ꉔ	ꉕ	ꉖ	ꉗ	31
ꉘ	ꉘ	ꉙ	ꉚ	ꉛ	ꉜ	ꉝ	ꉞ	ꉟ	ꉠ	ꉡ	ꉢ	ꉣ	ꉤ	ꉥ	ꉦ	ꉧ	ꉨ	ꉩ	ꉪ	32
ꉫ	ꉫ	ꉬ	ꉭ	ꉮ	ꉯ	ꉰ	ꉱ	ꉲ	ꉳ	ꉴ	ꉵ	ꉶ	ꉷ	ꉸ	ꉹ	ꉺ	ꉻ	ꉼ	ꉽ	33
ꉾ	ꉾ	ꉿ	ꊀ	ꊁ	ꊂ	ꊃ	ꊄ	ꊅ	ꊆ	ꊇ	ꊈ	ꊉ	ꊊ	ꊋ	ꊌ	ꊍ	ꊎ	ꊏ	ꊐ	34
ꊑ	ꊑ	ꊒ	ꊓ	ꊔ	ꊕ	ꊖ	ꊗ	ꊘ	ꊙ	ꊚ	ꊛ	ꊜ	ꊝ	ꊞ	ꊟ	ꊠ	ꊡ	ꊢ	ꊣ	35
ꊤ	ꊤ	ꊥ	ꊦ	ꊧ	ꊨ	ꊩ	ꊪ	ꊫ	ꊬ	ꊭ	ꊮ	ꊯ	ꊰ	ꊱ	ꊲ	ꊳ	ꊴ	ꊵ	ꊶ	36
ꊷ	ꊷ	ꊸ	ꊹ	ꊺ	ꊻ	ꊼ	ꊽ	ꊾ	ꊿ	ꋀ	ꋁ	ꋂ	ꋃ	ꋄ	ꋅ	ꋆ	ꋇ	ꋈ	ꋉ	37
ꋊ	ꋊ	ꋋ	ꋌ	ꋍ	ꋎ	ꋏ	ꋐ	ꋑ	ꋒ	ꋓ	ꋔ	ꋕ	ꋖ	ꋗ	ꋘ	ꋙ	ꋚ	ꋛ	ꋜ	38
ꋝ	ꋝ	ꋞ	ꋟ	ꋠ	ꋡ	ꋢ	ꋣ	ꋤ	ꋥ	ꋦ	ꋧ	ꋨ	ꋩ	ꋪ	ꋫ	ꋬ	ꋭ	ꋮ	ꋯ	39
ꋰ	ꋰ	ꋱ	ꋲ	ꋳ	ꋴ	ꋵ	ꋶ	ꋷ	ꋸ	ꋹ	ꋺ	ꋻ	ꋼ	ꋽ	ꋾ	ꋿ	ꌀ	ꌁ	ꌂ	40
ꌃ	ꌃ	ꌄ	ꌅ	ꌆ	ꌇ	ꌈ	ꌉ	ꌊ	ꌋ	ꌌ	ꌍ	ꌎ	ꌏ	ꌐ	ꌑ	ꌒ	ꌓ	ꌔ	ꌕ	41
ꌖ	ꌖ	ꌗ	ꌘ	ꌙ	ꌚ	ꌛ	ꌜ	ꌝ	ꌞ	ꌟ	ꌠ	ꌡ	ꌢ	ꌣ	ꌤ	ꌥ	ꌦ	ꌧ	ꌨ	42
ꌩ	ꌩ	ꌪ	ꌫ	ꌬ	ꌭ	ꌮ	ꌯ	ꌰ	ꌱ	ꌲ	ꌳ	ꌴ	ꌵ	ꌶ	ꌷ	ꌸ	ꌹ	ꌺ	ꌻ	43
ꌼ	ꌼ	ꌽ	ꌾ	ꌿ	ꍀ	ꍁ	ꍂ	ꍃ	ꍄ	ꍅ	ꍆ	ꍇ	ꍈ	ꍉ	ꍊ	ꍋ	ꍌ	ꍍ	ꍎ	44
ꍏ	ꍏ	ꍐ	ꍑ	ꍒ	ꍓ	ꍔ	ꍕ	ꍖ	ꍗ	ꍘ	ꍙ	ꍚ	ꍛ	ꍜ	ꍝ	ꍞ	ꍟ	ꍠ	ꍡ	45
ꍢ	ꍢ	ꍣ	ꍤ	ꍥ	ꍦ	ꍧ	ꍨ	ꍩ	ꍪ	ꍫ	ꍬ	ꍭ	ꍮ	ꍯ	ꍰ	ꍱ	ꍲ	ꍳ	ꍴ	46
ꍵ	ꍵ	ꍶ	ꍷ	ꍸ	ꍹ	ꍺ	ꍻ	ꍼ	ꍽ	ꍾ	ꍿ	ꎀ	ꎁ	ꎂ	ꎃ	ꎄ	ꎅ	ꎆ	ꎇ	47
ꎈ	ꎈ	ꎉ	ꎊ	ꎋ	ꎌ	ꎍ	ꎎ	ꎏ	ꎐ	ꎑ	ꎒ	ꎓ	ꎔ	ꎕ	ꎖ	ꎗ	ꎘ	ꎙ	ꎚ	48
ꎛ	ꎛ	ꎜ	ꎝ	ꎞ	ꎟ	ꎠ	ꎡ	ꎢ	ꎣ	ꎤ	ꎥ	ꎦ	ꎧ	ꎨ	ꎩ	ꎪ	ꎫ	ꎬ	ꎭ	49
ꎮ	ꎮ	ꎯ	ꎰ	ꎱ	ꎲ	ꎳ	ꎴ	ꎵ	ꎶ	ꎷ	ꎸ	ꎹ	ꎺ	ꎻ	ꎼ	ꎽ	ꎾ	ꎿ	ꏀ	50
ꏁ	ꏁ	ꏂ	ꏃ	ꏄ	ꏅ	ꏆ	ꏇ	ꏈ	ꏉ	ꏊ	ꏋ	ꏌ	ꏍ	ꏎ	ꏏ	ꏐ	ꏑ	ꏒ	ꏓ	51
ꏔ	ꏔ	ꏕ	ꏖ	ꏗ	ꏘ	ꏙ	ꏚ	ꏛ	ꏜ	ꏝ	ꏞ	ꏟ	ꏠ	ꏡ	ꏢ	ꏣ	ꏤ	ꏥ	ꏦ	52
ꏧ	ꏧ	ꏨ	ꏩ	ꏪ	ꏫ	ꏬ	ꏭ	ꏮ	ꏯ	ꏰ	ꏱ	ꏲ	ꏳ	ꏴ	ꏵ	ꏶ	ꏷ	ꏸ	ꏹ	53
ꏺ	ꏺ	ꏻ	ꏼ	ꏽ	ꏾ	ꏿ	ꐀ	ꐁ	ꐂ	ꐃ	ꐄ	ꐅ	ꐆ	ꐇ	ꐈ	ꐉ	ꐊ	ꐋ	ꐌ	54
ꐍ	ꐍ	ꐎ	ꐏ	ꐐ	ꐑ	ꐒ	ꐓ	ꐔ	ꐕ	ꐖ	ꐗ	ꐘ	ꐙ	ꐚ	ꐛ	ꐜ	ꐝ	ꐞ	ꐟ	55
ꐠ	ꐠ	ꐡ	ꐢ	ꐣ	ꐤ	ꐥ	ꐦ	ꐧ	ꐨ	ꐩ	ꐪ	ꐫ	ꐬ	ꐭ	ꐮ	ꐯ	ꐰ	ꐱ	ꐲ	56
ꐳ	ꐳ	ꐴ	ꐵ	ꐶ	ꐷ	ꐸ	ꐹ	ꐺ	ꐻ	ꐼ	ꐽ	ꐾ	ꐿ	ꑀ	ꑁ	ꑂ	ꑃ	ꑄ	ꑅ	57
ꑆ	ꑆ	ꑇ	ꑈ	ꑉ	ꑊ	ꑋ	ꑌ	ꑍ	ꑎ	ꑏ	ꑐ	ꑑ	ꑒ	ꑓ	ꑔ	ꑕ	ꑖ	ꑗ	ꑘ	58
ꑙ	ꑙ	ꑚ	ꑛ	ꑜ	ꑝ	ꑞ	ꑟ	ꑠ	ꑡ	ꑢ	ꑣ	ꑤ	ꑥ	ꑦ	ꑧ	ꑨ	ꑩ	ꑪ	ꑫ	59
ꑬ	ꑬ	ꑭ	ꑮ	ꑯ	ꑰ	ꑱ	ꑲ	ꑳ	ꑴ	ꑵ	ꑶ	ꑷ	ꑸ	ꑹ	ꑺ	ꑻ	ꑼ	ꑽ	ꑾ	60
ꑿ	ꑿ	ꒀ	ꒁ	ꒂ	ꒃ	ꒄ	ꒅ	ꒆ	ꒇ	ꒈ	ꒉ	ꒊ	ꒋ	ꒌ	꒍	꒎	꒏	꒐	꒑	61
꒒	꒒	꒓	꒔	꒕	꒖	꒗	꒘	꒙	꒚	꒛	꒜	꒝	꒞	꒟	꒠	꒡	꒢	꒣	꒤	62
꒥	꒥	꒦	꒧	꒨	꒩	꒪	꒫	꒬	꒭	꒮	꒯	꒰	꒱	꒲	꒳	꒴	꒵	꒶	꒷	63
꒸	꒸	꒹	꒺	꒻	꒼	꒽	꒾	꒿	꓀	꓁	꓂	꓃	꓄	꓅	꓆	꓇	꓈	꓉	꓊	64
字头	p	t	x	p	t	k	ts	ts	p	t	t	p	p	t	p	t	p	t	字母

LES LANGUES DANS LE MONDE CHINOIS

MAURICE COYAUD

P. A. F.

Pour l'Analyse du Folklore

Paris, 1987